

Ceļš uz Latvijas pilsonību

Šī brošūra palīdzēs ikvienam, kas izvēlējies kļūt par Latvijas pilsoni un vēlas iegūt Latvijas pilsonību naturalizācijas kārtībā. Tajā sniegtas atbildes uz būtiskākajiem un biežāk sastopamajiem jautājumiem, kas varētu rasties, uzsākot naturalizācijas procesu, kā arī sniegti padomi, kā šo ceļu uz Latvijas pilsonību padarīt saprotamāku un vieglāk pārvaramu.



Solidarity
and management
of migration flows

European Fund
for the Integration of Third-country
nationals



LATVIJAS REPUBLIKAS
KULTŪRAS MINISTRIJA



Jūs varat kļūt par Latvijas pilsoni naturalizācijas kārtībā, ja

- esat sasniedzis 15 gadu vecumu,
- ne mazāk kā pēdējos 5 gadus pastāvīgi dzīvojat Latvijā (5 gadus ir pastāvīgā uzturēšanās atļauja Latvijā),
- protat latviešu valodu,
- zināt valsts himnas tekstu, Latvijas vēstures un kultūras pamatjautājumus, Latvijas Republikas Satversmi,
- Jums ir legāls iztikas avots.

Vienlaikus ar Jums bez papildu valsts nodevas var naturalizēties Jūsu bērni līdz 15 gadu vecumam.

Latvijas pilsonībā neuzņem personas, kuras ir bijušas kriminālsodītas, saistītas ar terorismu, darbojas pretvalstiskā vai noziedzīgā organizācijā vai uz kurām attiecas citi Pilsonības likuma 11. pantā minētie ierobežojumi. Vairāk par ierobežojumiem varat uzzināt Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes mājaslapā www.pmlp.gov.lv vai iepazīstoties ar Pilsonības likumu mājaslapā www.likumi.lv

Naturalizācijas procesu varat uzsākt jebkurā Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes teritoriālajā nodaļā. Lai to veiktu, Jums

- jāsamaksā valsts nodeva,
- jāuzrāda personu apliecinošs dokuments (pase vai personas apliecība),
- jāiesniedz 1 fotogrāfija (3x4 cm) un dokuments par legālu iztikas avotu (piemēram, izziņa no darbavietas par nodarbinātību, pensionāra apliecība, izziņa no Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūras par pabalsta saņemšanu, izziņa no mācību iestādes par stipendijas saņemšanu u. c.),
- pēc naturalizācijas iesnieguma noformēšanas divu mēnešu laikā jākārt naturalizācijas pārbaudes.

Valsts nodeva par naturalizācijas iesnieguma izskatīšanu

Pamatnodeva ir Ls 20, samazināta valsts nodeva ir Ls 3.

Samazinātu valsts nodevu maksā

- vecuma un izdienas pensionāri,
- II un III grupas invalīdi,
- valsts akreditēto vispārējās un profesionālās izglītības iestāžu klātienēs izglītojamie,
- valsts akreditēto augstākās izglītības iestāžu pilna laika studējošie,
- trūcīgo ģimeņu locekļi vai atsevišķi dzīvojošās trūcīgās personas,
- Nodarbinātības valsts aģentūrā reģistrētie bezdarbnieki,
- to ģimeņu locekļi, kuriem ir trīs vai vairāk nepilngadīgi bērni.



Valsts nodevu nemaksā

- politiski represētās personas,
- I grupas invalīdi,
- bāreņi un bez vecāku gādības palikušie bērni,
- valsts un pašvaldību sociālās aprūpes iestādēs uzņemtās personas.

Valsts nodevu var samaksāt Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes teritoriālajā nodaļā (ar bankas karti) vai jebkurā bankā.

Valsts nodevas samaksas rekvizīti:

Saņēmējs	Valsts kase TREL LV22
Reģistrācijas Nr.	NMR 90000050138
Konta Nr.	LV41TREL1060190919600
Iemaksas mērķis	Valsts nodeva par naturalizācijas iesnieguma iesniegšanu

Naturalizācijas pārbaudes

- **Latviešu valodas prasmes pārbaudē** tiek vērtēta klausīšanās, lasīšanas, rakstīšanas un runas prasme. Nepieciešamais zināšanu līmenis — spēt saprast dzirdētos tekstus par sadzīves rakstura tēmām, lasīt un saprast dažādas tematikas tekstus, prast uzrakstīt vienkāršus tekstus un sarunāties par sadzīves tēmām. Katra valodas prasme tiek vērtēta atsevišķi.

! Ja kāda no valodas prasmēm netiek nokārtota, tad atkārtoti to drīkst kārtot ne agrāk kā pēc trim mēnešiem, turklāt jākārtoti tikai tā prasme, kura netika nokārtota iepriekšējā reizē.

- **Latvijas Republikas Satversmes pamatnoteikumu, valsts himnas teksta un Latvijas vēstures un kultūras zināšanu pārbaudē** ir jānorunā vai jāuzraksta valsts himnas teksts, jāizpilda tests par Latvijas vēstures un kultūras jautājumiem un Satversmes pamatjautājumiem. Katra daļa tiek vērtēta atsevišķi.

! Ja netiek nokārtota minētā pārbaude, atkārtoti to drīkst kārtot ne agrāk kā pēc viena mēneša. Jākārtoti tikai tā pārbaudes daļa, kura netika nokārtota iepriekšējā reizē.

Atvieglājumi naturalizācijas pārbaudžu kārtošanā:

- latviešu valodas prasmes pārbaudi nekārto personas, kuras ieguvušas pamata, vidējo vai augstāko izglītību latviešu valodā;
- personas, kas sasniegušas 65 gadu vecumu, ir atbrīvotas no latviešu valodas prasmes pārbaudes rakstiskās daļas.

Personām ar īpašām vajadzībām noteikti šādi atvieglājumi:

- pirmās grupas invalīdi, otrās grupas invalīdi ar progresējošu psihisku saslimšanu, otrās vai trešās grupas invalīdi ar kurlmēmumu vai abpusēju kurlumu ir atbrīvoti no abām pārbaudēm;
- II un III grupas invalīdi, kuriem nav labās (kreisās) rokas vai labās (kreisās) rokas plaukstas, II un III grupas redzes invalīdi ir atbrīvoti no latviešu valodas rakstu prasmes pārbaudes;
- II un III grupas runas invalīdi ir atbrīvoti no latviešu valodas runas prasmes pārbaudes;
- II un III grupas dzirdes invalīdi ir atbrīvoti no latviešu valodas klausīšanās prasmes un runas prasmes pārbaudes;
- II un III grupas invalīdi ar citām saslimšanām uz iesnieguma un Veselības un darbspēju ekspertīzes ārstu valsts komisijas atzinuma pamata var saņemt atvieglojumus ar Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes priekšnieka lēmumu.

Pēc naturalizācijas pārbaudžu nokārtošanas

- Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde izskatīs Jūsu naturalizācijas iesniegumu un nosūtīs Jums vēstuli par Latvijas pilsonības garantēšanu,
- Jums jāiesniedz dokuments par atteikšanos no savas iepriekšējās pilsonības, ja tāda ir bijusi*,
- Jums jādod solījums par uzticību Latvijas Republikai.

Lēmumu par uzņemšanu Latvijas pilsonībā naturalizācijas kārtībā pieņem Ministru kabinets.



Par uzņemšanu Latvijas pilsonībā Jūs informēs rakstiski un Jums viena mēneša laikā būs jānoformē personu apliecinošs dokuments jebkurā Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes teritoriālajā nodaļā.

Latvijas pilsoņa priekšrocības:

- vēlēšanu tiesības;
- tiesības izbraukt bez vīzas uz vairākām ārvalstīm;
- tiesības dibināt politiskās partijas;
- tiesības pildīt diplomātisko un konsulāro dienestu;
- tiesības piedalīties valsts ārējā un iekšējā aizsardzībā;
- tiesības pildīt valsts civildienesta ierēdņa, zvērināta advokāta, notāra, mērnika u. c. amatus.

Iegūstot Latvijas pilsonību, Jūs vienlaikus iegūstat Eiropas Savienības pilsonību.

* 2013. gada 1. oktobrī stāties spēkā grozījumi Pilsonības likumā, kas noteiks, ka Latvijas pilsoņiem varēs izveidoties dubultā pilsonība ar NATO, Eiropas Savienības un Brīvās tirdzniecības asociācijas dalībvalstīm, kā arī Austrāliju, Jaunzēlandi un Brazīliju.

Путь к гражданству Латвии

Данная брошюра поможет каждому, кто решил стать гражданином Латвии в порядке натурализации. В брошюре даны ответы на существенные и наиболее часто задаваемые вопросы, которые могут возникнуть в начале процесса натурализации, а также даны советы в отношении того, как сделать процесс получения гражданства Латвии более понятным и легко воспринимаемым.



RUS

Путь к гражданству Латвии



Вы можете стать гражданином Латвии в порядке натурализации при условии, если Вы

- достигли возраста 15 лет,
- не менее 5 последних лет постоянно проживаете на территории Латвии (в течение 5 лет имеется постоянный вид на жительство в Латвии),
- владеете латышским языком,
- знаете текст государственного гимна, основные вопросы по истории и культуре Латвии, Сатверсме Латвийской Республики
- имеете легальный источник доходов.

Вместе с Вами без дополнительной государственной пошлины могут натурализоваться Ваши дети в возрасте до 15 лет.

Гражданство Латвии не могут получить лица, которые привлекались к уголовной ответственности, были связаны с терроризмом, являлись членами антигосударственных или преступных организаций, либо на которых распространяются другие ограничения, упомянутые в статье 11 Закона о гражданстве. Более подробную информацию об ограничениях можете получить на домашней странице Управления по делам гражданства и миграции www.pmlp.gov.lv или ознакомившись с Законом о гражданстве на домашней странице www.likumi.lv.

Процесс натурализации можно начать в любом территориальном отделении Управления по делам гражданства и миграции. Чтобы приступить к данному процессу, Вам необходимо

- оплатить государственную пошлину,
- предъявить удостоверяющий личность документ (паспорт или удостоверение личности),
- подать 1 фотографию (3x4 см) и документ о легальном источнике доходов (например, справка о занятости с места работы, пенсионное удостоверение, справка о получении пособия из Государственного агентства социального страхования, справка о получении стипендии из учебного учреждения и другие),
- после подачи заявления о натурализации, в течение двух месяцев необходимо пройти проверки, связанные с процессом натурализации.

RUS

Путь к гражданству Латвии

Государственная пошлина за подачу заявления о натурализации

Основная пошлина составляет 20 Ls, сниженная государственная пошлина — 3 Ls.

Государственную пошлину 3 Ls оплачивают

- пенсионеры,
- инвалиды II и III группы,
- лицам, обучающимся в государственных аккредитованных заведениях общего или профессионального образования на очном отделении,
- лицам, обучающимся в государственных аккредитованных высших учебных заведениях на отделении полного времени,
- члены неимущих семей,
- безработные, зарегистрированные в Государственной службе занятости,
- члены семей, в которых имеются трое или более несовершеннолетних детей.



Государственную пошлину не оплачивают

- политически репрессированные лица,
- инвалиды I группы,
- сироты и дети, оставшиеся без обеспечения родителей,
- лица, которые состоят на полном обеспечении государства.

Государственную пошлину можно оплатить в территориальном отделении Управления по делам гражданства и миграции (банковской картой) или в любом банке.

Реквизиты оплаты государственной пошлины:

Получатель	Государственная касса TRELIV22
Регистрационный номер	NMR 90000050138
Номер счета	LV41TREL1060190919600
Цель взноса	Государственная пошлина за подачу заявления о натурализации

Проверки

- В ходе проверки навыков владения латышского языка оцениваются прослушивание, чтение, письмо и устная речь. Необходимый уровень владения языком — умение понять прослушанные тексты на темы бытового характера, умение читать и понимать тексты различной тематики, умение написать несложные тексты и вести беседу на бытовые темы. Каждая часть проверки оценивается отдельно.

Если какую-либо часть проверки латышского языка не удалось сдать, то в следующий раз ее можно будет проходить не ранее, чем через 3 месяцев, кроме того, необходимо выполнить только ту часть, которая не была сдана в предыдущий раз.

- В ходе проверки знаний по основным положениям Сатверсме Латвийской Республики, текста государственного гимна, знаний истории и культуры Латвии необходимо написать или выполнить в устной форме текст государственного гимна, выполнить тест на вопросы об истории и культуре Латвии и основных положениях Сатверсме. Каждая часть оценивается отдельно.

Если упомянутая проверка не пройдена, повторно ее можно сдавать не ранее, чем через месяц. Необходимо сдавать только ту часть экзамена, которая не была сдана в предыдущий раз.

Льготы при прохождении проверок, связанных с натурализацией:

- Проверку знаний латышского языка не сдают лица, получившие начальное, среднее или высшее образование на латышском языке;
- лица, достигшие 65-летнего возраста, освобождены от письменной части проверки знаний латышского языка.

Для лиц с ограниченными возможностями установлены следующие льготы:

- инвалиды первой группы, инвалиды второй группы с прогрессирующими психическими заболеваниями, инвалиды второй или третьей группы с глухонемой или двусторонней глухотой освобождены от обеих проверок;
- инвалиды II и III группы, у которых нет правой (левой) руки или кисти правой (левой) руки, инвалиды по зрению II и III группы освобождены от письменной проверки знаний латышского языка;
- инвалиды по речи II и III группы освобождены от устной проверки знаний латышского языка;
- инвалиды по слуху II и III группы освобождены от проверки восприятия на слух латышского языка и устной речи на латышском языке;
- инвалиды II и III группы с другими заболеваниями на основании заявления и заключения Государственной врачебной комиссии по экспертизе здоровья и работоспособности могут получить льготы на основании решения начальника Управления по делам гражданства и миграции.

После прохождения проверок, связанных с натурализацией

- Управление по делам гражданства и миграции рассмотрит Ваше заявление о натурализации и отправит Вам письмо о гарантировании гражданства Латвии,
- Вам необходимо подать документ об отказе от своего предыдущего гражданства, если таковое имелось*,
- Вы должны дать клятву верности Латвийской Республике.

Решение о приеме в гражданство Латвии в порядке натурализации принимает Кабинет министров.



О приеме в гражданство Латвии Вас проинформируем в письменной форме, и Вы в течении одного месяца должны оформить паспорт в любом территориальном отделении Управления по делам гражданства и миграции.

Преимущества гражданина Латвии:

- избирательные права;
- право создавать политические партии;
- право нести дипломатическую и консульскую службу;
- право на участие во внешней и внутренней обороне государства;
- право нести государственную службу в должности чиновника, присяжного адвоката, нотариуса, землемера и в других должностях;
- право на выезд без визы во многие зарубежные страны.

Получив гражданство Латвии, Вы одновременно получаете гражданство Европейского Союза.

* 1 октября 2013 года вступят в силу поправки к Закону о гражданстве, которые определяют, что граждане Латвии смогут иметь двойное гражданство со странами-участниками НАТО, Европейского Союза и Ассоциации свободной торговли, а также с Австралией, Новой Зеландией и Бразилией.

The Road to Latvian Citizenship

This brochure will help everyone who chooses to become a citizen of Latvia and who wishes to acquire Latvian citizenship through naturalisation. It provides answers to the most basic and most common questions which may arise when the naturalisation procedure is started, as well as advice that will make the road to Latvian citizenship more comprehensible and easier to traverse.



Solidarity
and management
of migration flows

European Fund
for the Integration of Third-country
nationals



LATVIJAS REPUBLIKAS
KULTŪRAS MINISTRIJA



You may become a Latvian citizen through naturalisation if

- you are at least 15 years old,
- you have been a permanent resident of Latvia for at least 5 years (you have had a permanent residence permit in Latvia for 5 years),
- you can speak Latvian,
- you know the text of the National Anthem, basic questions in the Latvian history and culture, the Constitution of the Republic of Latvia,
- you have legal source of income.

Your children, until the age of 15, may undergo the naturalisation procedure together with you, without additional State fee.

Persons with criminal record, connections to terrorism, who have been members in an anti-national or criminal organisation, or to whom other limitations of Section 11 of the Citizenship Law can be applied will not be admitted to citizenship. More about limitations can be found at the homepage of the Office of Citizenship and Migration Affairs, www.pmlp.gov.lv or by reading the Citizenship Law at the site www.likumi.lv.

You can start the naturalisation procedure at any territorial division of the Office of Citizenship and Migration Affairs.

To do so, you must

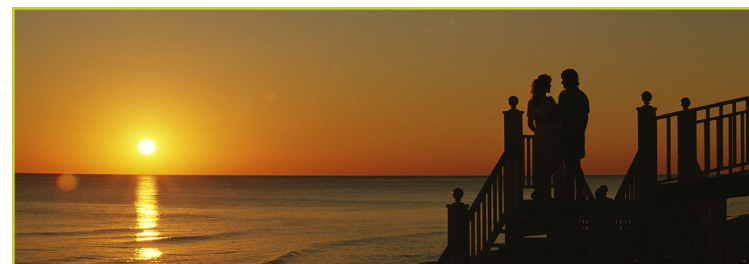
- pay the State fee,
- present personal identification document (passport or identity card),
- submit 1 photograph (3x4 cm) and proof of legal source of income (for example, statement from your place of employment, pension certificate, notice from the State Social Insurance Agency regarding receipt of benefits, notice from educational institution regarding receipt of a scholarship, etc.),
- complete the naturalisation tests within two months of the submission of the application for naturalisation.

State fee for examination of an application for naturalisation

The regular fee is LVL 20, the reduced State fee is LVL 3.

The reduced State fee is applicable to

- old-age and service pensioners,
- II and III group disabled persons,
- full-time students at state-accredited general and professional educational institutions,
- full-time students at state-accredited higher education institutions,
- members of low-income families or low-income persons living alone,
- the unemployed registered with the State Employment Agency,
- members of those families with three or more underage children.



The State fee is waived for

- politically repressed persons,
- group I disabled persons,
- orphans and children left without parental care,
- persons accepted into state and local government social services facilities.

The State fee can be paid at the territorial division of the Office of Citizenship and Migration Affairs (via bank card) or at any bank.

Banking information to pay the State fee:

Recipient	Valsts kase TRELLV22
Registration No.	NMR 90000050138
Account No.	LV41TREL1060190919600
Reason for payment	State fee for submission of application for naturalisation

Naturalisation tests

- **The Latvian language fluency test** evaluates applicant's ability to listen, read, write, and speak. The necessary skill level — to understand text heard concerning domestic issues, read and understand text of various topics, write simple texts and discuss daily activities. Each language skill is evaluated separately.

! If one of these skill sets is failed, the exam can be re-taken after no less than three months, but only the skill set failed must be repeated the second time.

- **Knowledge of the Constitution of the Republic of Latvia, the text of the National Anthem, and the history and culture of Latvia are tested** through the recitation or transcription of the National Anthem, completion of a test with questions of the Latvian history and culture, and basic questions about the Constitution. Each part is evaluated separately.

! If this test is not passed, it can be re-taken not earlier than one month later. Only the section previously failed must be re-taken.

Exemptions from the naturalisation tests:

- Persons who have acquired basic, secondary, or higher education in the Latvian language do not need to complete the Latvian language fluency test;
- Persons over the age of 65 are released from the written task of the Latvian language fluency test.

The following exemptions are applied to persons with special needs:

- group I disabled persons, group II disabled persons with progressing psychological illnesses, group II and III disabled persons who are deaf-mute or deaf are exempted from all tests;
- group II and III disabled persons with no right (left) arm or right (left) hand, group II and II disabled persons with visual impairments are exempted from the written task of the Latvian language fluency test;
- group II and III disabled persons with speech impairments are exempted from the oral task of the Latvian language skill test;
- group II and III disabled persons with hearing impairment are exempted from the listening and oral tasks of the Latvian language fluency test;
- group II and III disabled persons with other conditions based on a submission and statement of the State Medical Commission for the Assessment of Health Condition and Working Ability may receive an exemption with the agreement of the head of the Office of Citizenship and Migration Affairs.

Following the completion of naturalisation tests

- The Office of Citizenship and Migration Affairs will review your application for naturalisation and will notify you in case you are granted Latvian citizenship,
- You must submit documents about the renunciation of any previous citizenship, if applicable*,
- You must sign pledge regarding loyalty to the Republic of Latvia.

Decision to admit a person to the citizenship of Latvia through naturalisation is made by the Cabinet of Ministers.

You will be informed in writing about your status as a citizen of Latvia, and within one month you will have to acquire personal identification documents at any territorial division of the Office of Citizenship and Migration Affairs.



Advantages of being a Latvian citizen:

- right to vote;
- right to leave the country without a visa to several foreign countries;
- right to found a political party;
- right to join diplomatic and consular service;
- right to participate in the internal and external defence of the state;
- right to work as a state civil servant, sworn attorney, notary, surveyor, etc.

By gaining the citizenship of Latvia, you will simultaneously acquire citizenship in the European Union.

* On October 1, 2013, amendments to the Citizenship Law will come into effect, stating that Latvian citizens may hold dual citizenship with member states of NATO, European Union, and European Free Trade Association, as well as Australia, New Zealand, and Brazil.

Ja tomēr brošūrā neatrodāt atbildes uz visiem interesējošiem jautājumiem, tās varēsiet saņemt, zvanot pa tālruni 8300 vai apmeklējot Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes rīkotās informācijas dienas, kurās klātienē varēsiet ne tikai uzzināt par naturalizācijas procesu, bet arī veikt savu zināšanu pārbaudi. Vairāk par informācijas dienām aicinām skatīt Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes mājaslapā www.pmlp.gov.lv.

Materiāls izstrādāts Eiropas Trešo valstu valstspiederīgo integrācijas fonda 2011. gada programmas projekta Nr. IF/2011/1.a./6 „Informatīva atbalsta sniegšana trešo valstu valstspiederīgajiem par Latvijas pilsonības iegūšanas iespējām” ietvaros ar Eiropas Trešo valstu valstspiederīgo integrācijas fonda (75 %) un Latvijas valsts budžeta (25 %) finansējumu. Par materiāla saturu atbild Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde.

Rīgā, 2013. gada jūnijā

В случае, если вы не найдете в данной брошюре ответы на все интересующие вопросы, сможете их получить, позвонив по телефону 8300 или посетив организованные Управлением по делам гражданства и миграции информационные дни, где сможете лично не только узнать о процессе натурализации, но также пройти проверку своих знаний. Узнать более подробно об информационных днях можно на домашней странице Управления по делам гражданства и миграции www.pmlp.gov.lv.

Материал разработан в рамках проекта № IF/2011/1.a./6 „Предоставление информационной поддержки подданным третьих стран о возможностях получения латвийского гражданства” программы Европейского фонда интеграции подданных третьих стран 2011 года, при финансировании Европейского фонда интеграции подданных третьих стран (75 %) и латвийского государственного бюджета (25 %). За содержание материала отвечает Управление по делам гражданства и миграции.

Рига, июнь 2013

If this brochure does not answer all of your questions, you may find these answers by calling the number 8300 or by visiting the information days organized by the Office of Citizenship and Migration Affairs, where you can find out more about the naturalisation procedure in person, and test your own knowledge. More information about these days is available on the homepage of the Office of Citizenship and Migration Affairs, www.pmlp.gov.lv.

Material has been prepared within the framework of the project No. IF/2011/1.a./6 „Informative support for third-country nationals about opportunities to acquire Latvian citizenship” of the 2011 programme of the European Fund for Integration of Third-country Nationals with financing from the European Fund for Integration of Third-country Nationals (75%) and the Latvian State budget (25%). The Office of Citizenship and Migration Affairs is responsible for the contents of this material.

Riga, June 2013